



Financial Services  
 Customer Service Division  
 825 W. Irving Boulevard  
 Irving, TX 75060  
[www.cityofirving.org](http://www.cityofirving.org)

# SOLICITUD PARA MANTENER LA CUENTA CONFIDENCIAL

El estado de Texas establece que servicios públicos administrados por el gobierno deben de revelar información de sus clientes al menos que el cliente solicite por escrito, que su información sea mantenida confidencial. A fin de proteger su información, usted debe completar el formulario al pie de esta hoja y devolverlo a Servicio al Cliente personalmente en la dirección que aparece arriba, o con su próximo pago mensual, o por fax al 972 721-3733. Sólo el titular de la cuenta puede firmar este formulario.

**Información Adicional:** Dos acciones legislativas del estado han sido aprobadas para permitir la protección de su información de servicio como cliente. El Código de Utilidades de Texas 182.052 permite la protección de "información personal" a solicitud del cliente. Información personal es definida como dirección, número de teléfono o número de seguro social de un individuo. Además, la ley del Senado No. 2, efectiva desde el 1 de septiembre de 2001, amplió la cobertura de confidencialidad a la cantidad de consumo y cantidades facturadas o cobradas. Ninguna de las leyes incluye la protección a compañías o negocios, sino, está limitada a personas individuales.

**Información a ser Revelada:** Si usted elige proteger su información, el Servicio al Cliente sólo revelará la información confidencial, a petición escrita de usted, indicando qué información debe ser revelada y a quien debe ser proporcionada.

**Excepciones a la Protección de Información:** El Capítulo 182 no prohíbe a la entidad administradora de un servicio público revelar información personal en el registro de cuenta de un cliente a (1) un funcionario o empleado del estado, una subdivisión política del estado o de los Estados Unidos que actúa en una capacidad oficial, (2) un empleado de un servicio público que actúa en relación a sus deberes, (3) una agencia del consumidor, (4) un contratista o subcontratista aprobado por que suministra un servicio público, el estado, una subdivisión política del estado o de los Estados Unidos, (5) una persona para quien el consumidor ha renunciado contractualmente a la confidencialidad de su información personal, o (6) otra entidad que proporciona servicios de agua, aguas residuales, alcantarillado, gas, basura o desagüe a cambio de compensación.

✂-----

El que firma, ha leído y comprende completamente que al marcar éste cuadrado y al firmar éste formulario mi información personal, de consumo, facturación o de pago, no será revelada salvo que se muestre una solicitud firmada por mí, como el titular de la cuenta. He leído y comprendo las excepciones a ésta solicitud en cuanto a representantes del gobierno estatal y federal, agencias del consumidor, etc., tal como son detalladas arriba.

Firma	Fecha
Nombre como aparece en la cuenta de la Ciudad de Irving	Número de Cuenta
Dirección de Servicio	Número de Teléfono Principal

*To be completed by City of Irving staff only.*

Entered By: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Account Noted/Revised: \_\_\_\_\_